ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 738/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Μαρτίου 1994

για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94 του Συμβουλίου για τη θέσπιση διαδικασίας κοινοτικής διαχείρισης των ποσοτικών ποσοστώσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 520/94 του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1994 για τη θέσπιση διαδικασίας κοινοτικής διαχείρισης των ποσοτικών ποσοστώσεων [1], και ιδίως το άρθρο 24,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να θεσπιστούν οι γενικοί κανόνες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94 σε κάθε κοινοτική ποσοτική ποσόστωση, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η διαχείριση των ποσοτικών ποσοστώσεων βασίζεται σε σύστημα αδειών που εκδίδονται από τα κράτη μέλη και ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να θεσπιστούν οι γενικοί κανόνες που εφαρμόζονται τόσο για την ολοκλήρωση των διατυπώσεων υποβολής των αιτήσεων για την έκδοση αδειών όσο και για τη χρήση αυτών·

ότι, προς το σκοπό αυτό, πρέπει οι καταχωρήσεις που αναγράφονται στις αιτήσεις για την έκδοση αδειών, καθώς και οι όροι παραλαβής αυτών των αιτήσεων να καθοριστούν κατά τρόπο ομοιόμορφο·

ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ισχύς των αδειών εισαγωγής ή εξαγωγής στο σύνολο της Κοινότητας, πρέπει να καθιερωθεί κοινοτική άδεια και κοινό έντυπο για την κατάρτιση των εν λόγω αδειών, στο οποίο θα περιέχονται, για λόγους απλούστευσης, τα απολύτως απαραίτητα για τη διαχείριση των ποσοστώσεων στοιχεία·

ότι, για την εξασφάλιση της απρόσκοπτης εξέλιξης των εμπορικών πράξεων που απαιτούν την έκδοση αδειών, κρίνεται σκόπιμο να θεσπιστούν ορισμένες πρακτικές λεπτομέρειες εφαρμογής, όπως, μεταξύ άλλων, ο τρόπος καθορισμού της ημερομηνίας κατά την οποία οι ισοτιμίες χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή των εθνικών νομισμάτων σε Ecu, προκειμένου να υπολογιστεί η αξία των εμπορευμάτων που αναγράφονται στην άδεια και οι διαδικασίες οι οποίες πρέπει να τηρούνται για την έκδοση αποσπασμάτων ή άδειας αντικατάστασης·

ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθούν οι όροι που θα διευκολύνουν την ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών·

ότι, επιπλέον, είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα που να αποσκοπούν στην εξασφάλιση της τήρησης των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94, και ειδικότερα όσον αφορά την ψευδή δήλωση κατά την υποβολή της αιτήσεως εισαγωγής και την παραβίαση της υποχρέωσης επιστροφής της αδείας·

ότι, εντούτοις, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου που λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1995 και για να μην βρεθούν ορισμένες αρμόδιες διοικητικές αρχές αντιμέτωπες με ανυπέρβλητα εμπόδια διοικητικού και τεχνικού χαρακτήρα, επιτρέπεται στα κράτη μέλη κατ' εξαίρεση και υπό ορισμένους όρους να χρησιμοποιούν για την έκδοση των αδειών εισαγωγής τα υφιστάμενα κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού έντυπα, ειδικότερα δε υπό τον όρο ότι ο αιτών την άδεια εισαγωγής ανέφερε κατά την υποβολή της αίτησής του ότι επιθυμεί να χρησιμοποιήσει την άδεια στο κράτος μέλος στο οποίο υπέβαλε αυτή την αίτηση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης των Ποσοστώσεων, που συγκροτήθηκε με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις γενικές διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94, ο οποίος καλείται στο εξής βασικός κανονισμός, με την επιφύλαξη των ιδιαίτερων λεπτομερειών εφαρμογής που είναι δυνατόν να θεσπίσει η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του βασικού κανονισμού.

Αρμόδιες αρχές

Άρθρο 2

Στο παράρτημα Ι παρατίθεται πίνακας των αρμόδιων διοικητικών αρχών, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Τα κράτη μέλη οφείλουν να γνωστοποιούν χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή κάθε μεταβολή που επέρχεται στα στοιχεία του ανωτέρω πίνακα, με σκοπό τη διαρκή ενημέρωση του εν λόγω παραρτήματος.

Υποβολή των αιτήσεων για την έκδοση αδείας

Άρθρο 3

1. Οι αιτήσεις για την έκδοση αδείας εισαγωγής ή εξαγωγής αποστέλλονται ή κατατίθενται γραπτώς στις αρμόδιες διοικητικές αρχές του παραρτήματος Ι. Οι αιτήσεις είναι δυνατόν να διαβιβάζονται στις εν λόγω αρχές με τηλεομοιοτυπία, τηλέτυπο ή κάθε άλλο μέσον που επιτρέπει τη διαβίβαση δεδομένων με μεθόδους πληροφορικής. Οι αιτήσεις

[1] ΕΕ αριθ. L 66 της 10. 3. 1994, σ. 1.

που διαβιβάζονται κατά τον τρόπο αυτό πρέπει να επιβεβαιώνονται εντός τριών εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας κατάθεσης των αιτήσεων με την αποστολή ή την απευθείας κατάθεση στις αρμόδιες αρχές γραπτής αιτήσεως, ως ημερομηνία κατάθεσης της αιτήσεως πρέπει να θεωρείται η ημερομηνία της τηλεομοιοτυπίας, του τηλέτυπου ή της διαβίβασης δεδομένων με μεθόδους πληροφορικής.

2. Εφόσον δεν ισχύουν αντίθετες διατάξεις θεσπισθείσες σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του βασικού κανονισμού, η αίτηση για την έκδοση αδείας περιλαμβάνει μόνον τις παρακάτω καταχωρίσεις:

α) το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντος (σε αυτήν περιλαμβάνονται ο αριθμός τηλεφώνου, τηλεομοιοτυπίας και, εφόσον υπάρχει, ο αριθμός καταχώρισης που τηρούν οι αρμόδιες εθνικές αρχές), καθώς και τον αριθμό μητρώου ΦΠΑ, εάν αυτός είναι υποκείμενος στο ΦΠΑ·

β) την περίοδο της ποσόστωσης·

γ) ενδεχομένως, το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του διασαφιστή ή, εφόσον υπάρχει, του αντιπροσώπου του αιτούντος (σε αυτήν περιλαμβάνεται ο αριθμός τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας)·

δ) την περιγραφή των εμπορευμάτων, με αναφορά:

— στην εμπορική ονομασία τους,

— στον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας στον οποίο υπάγονται και σε συμπληρωματικές διευκρινίσεις που είναι, ενδεχομένως, απαραίτητες για τη διαχείριση της ποσόστωσης (π.χ. κωδικός Taric),

— στην καταγωγή και την προέλευσή τους, προκειμένου για αιτήσεις αδειών εισαγωγής,

— στις τρίτες χώρες διαμετακόμισης και στη χώρα τελικού προορισμού, προκειμένου για αιτήσεις αδειών εξαγωγής·

ε) τις αιτούμενες ποσότητες ή τα αιτούμενα ποσά, στη μονάδα μετρήσεως που χρησιμοποιήθηκε κατά τη θέσπιση της ποσόστωσης·

στ) κάθε άλλο στοιχείο, η παροχή του οποίου προβλέπεται στην ανακοίνωση για το άνοιγμα της ποσόστωσης, που δημοσιεύεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού·

ζ) την πιστοποίηση εκ μέρους του αιτούντος της ακρίβειας των καταχωρίσεων που φέρει η αίτηση, του γεγονότος ότι αυτός είναι εγκατεστημένος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, του γεγονότος ότι η αίτηση αποτελεί τη μοναδική αίτηση που έχει υποβάλει όσον αφορά τη συγκεκριμένη ποσόστωση και την ανάληψη εκ μέρους του της υποχρέωσης να επιστρέψει την άδεια σε περίπτωση που αυτή δεν χρησιμοποιηθεί καθόλου ή εν μέρει, η οποία διατυπώνεται ως εξής:

«Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι οι πληροφορίες που αναγράφονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και καταχωρίζονται καλή τη πίστει, ότι είμαι εγκατεστημένος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ότι η παρούσα αίτηση αποτελεί τη μοναδική αίτηση που έχω υποβάλει ή έχει υποβληθεί επ' ονόματί μου όσον αφορά την ποσόστωση, η οποία εφαρμόζεται για τα εμπορεύματα που περιγράφονται στην παρούσα αίτηση.

Αναλαμβάνω την υποχρέωση, σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσω την άδεια καθόλου ή εν μέρει, να την επιστρέψω στην αρμόδια εκδούσα αρχή το αργότερο εντός δέκα εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία λήξης της.»

« El abajo firmante certifica que los datos incluidos en la presente solicitud son exactos y han sido declarados de buena fe, que está establecido en la Comunidad Europea, que la presente solicitud constituye la única solicitud presentada por él o en su nombre y relativa al contingente aplicable a las mercancías descritas en esta solicitud.

El abajo firmante se compromete, en caso de no utilización total o parcial de la licencia, a restituir esta última a la autoridad competente de expedición a más tardar dentro de los diez días laborables siguientes a su fecha de expiración. »

»Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte og afgivet i god tro, at jeg er etableret i Det Europæiske Fællesskab, og at denne ansøgning er den eneste, der er indgivet af mig eller i mit navn vedrørende kontingentet for de i denne ansøgning beskrevne varer.

Såfremt tilladelsen er helt eller delvis ubenyttet, forpligter jeg mig til at returnere den til den kompetente myndighed, der har udsted den, senest ti arbejdsdage efter udløbsdatoen.«

„Ich, der Unterzeichnete, bescheinigte hiermit, daß die Angaben in diesem Antrag richtig sind und in gutem Glauben gemacht wurden, daß ich in der Europäischen Gemeinschaft ansässig bin, daß es sich bei diesem Antrag um den einzigen Antrag handelt, der von mir oder in meinem Namen in bezug auf das Kontingent für die in diesem Antrag beschriebenen Waren abgegeben wurde.

Für den Fall daß die Genehmigung ganz oder teilweise nicht genutzt wird, verpfichte ich mich, diese Genehmigung der zuständigen ausstellenden Behörde spätestens binnen zehn Arbeitstagen nach Ablauf der Genehmigung zurückzugeben."

« Je soussigné certifie que les renseignements portés sur la présente demande sont exacts et établis de bonne foi, que je suis établi dans la Communauté européenne, que la présente demande constitue l'unique demande déposée par moi ou en mon nom et relative au contingent applicable aux marchandises décrites dans cette demande.

Je m'engage, en cas de non utilisation totale ou partielle de la licence, à restituer cette dernière à l'autorité compétente de délivrance au plus tard dans les dix jours ouvrables suivant sa date d'expiration. »

'I, the undersigned, declare that the information given in this application is correct and is given in good faith, that I am established in the European Community, and that this application is the only one made by me or on my behalf for the quota relating to the goods described in the application.

I undertake to return the licence to the competent issuing authority within 10 working days of its expiry in the event that all or part of it is not used.'

« Io sottoscritto certifico che le informazioni figuranti sulla presente domanda sono esatte e fornite in buona fede, che sono stabilito nella Comunità europea, che la presente domanda è l'unica presentata de me o a mio nome relativamente al contingente applicabile alle merci descritte nella presenta domanda.

Mi impegno, in caso di non utilizzazione totale o parziale della licenza, a restituire quest'ultima all'autorità competente per il rilascio entre dieci giorni lavorativi successivi alla data di scadenza. »

„Ik ondergetekende verklaar dat de in deze aanvraag voorkomene gegevens juist zijn en te goeder trouw worden verstrekt, dat ik in de Gemeenschap gevestigd ben en dat deze aanvraag de enige door of namens mij ingediende aanvraag is m.b.t. het contingent dat op de in de aanvraag omschreven goederen van toepassing is.

Ik verbind mij ertoe, indien de vergunning geheel of ten dele ongebruikt blijft, deze binnen de 10 werkdagen na de uiterste datum van haar geldighedisduur bij de bevoegde instanties van afgifte in te leveren."

« Eu, abaixo assinado, certifico que es informações transmitidas no presente pedido são exactas e estabelecidas de boa fé, que estou estabelecido na Comunidade Europeia, que o presente pedido constitui o único pedido por mim apresentado ou em meu nome relativo ao contingente aplicável às mercadorias descritas nesse pedido.

Comprometo-me, em caso de não utilização total ou parcial da licença, a restitui-la à autoridade responsável pela sua emissão o mais tardar dez dias úteis após a sua data de caducidade. »,

ακολουθούν η ημερομηνία, η υπογραφή του αιτούντος, καθώς και η μεταγραφή του ονόματός του με κεφαλαία γράμματα.

3. Οι αιτήσεις για την έκδοση αδειών εισαγωγής ή εξαγωγής, οι οποίες δεν περιλαμβάνουν όλες τις καταχωρίσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2, είναι απαράδεκτες.

4. Οι αιτήσεις για την έκδοση αδειών, που πιστοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο ζ) και περιέχουν ανακριβή στοιχεία είναι δυνατόν να διορθωθούν εντός της προθεσμίας που προβλέπεται για την κατάθεση της αίτησης στην ανακοίνωση για το άνοιγμα της ποσόστωσης.

Απόσυρση των αιτήσεων για την έκδοση αδείας

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη, μόλις λάβουν τα σχετικά στοιχεία, πληροφορούν την Επιτροπή για τον αριθμό των αιτήσεων για την έκδοση αδείας που αποσύρθηκαν, αναφέροντας τις αιτηθείσες ποσότητες και, σε περίπτωση εφαρμογής της μεθόδου που βασίζεται σε συνεκτίμηση της παραδοσιακής ροής των συναλλαγών, τις ποσότητες ή τις αξίες που αναγράφονται στα συνημμένα στις εν λόγω αιτήσεις δικαιολογητικά, εκπεφρασμένες σε μονάδες της εν λόγω ποσόστωσης.

Ειδικές διατάξεις σχετικά με ορισμένες μεθόδους κατανομής

Άρθρο 5

Όταν εφαρμόζεται η μέθοδος κατανομής βάσει της χρονολογικής σειράς των αιτήσεων, τα κράτη μέλη εξακριβώνουν το διαθέσιμο κοινοτικό υπόλοιπο ακολουθώντας τη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων για την έκδοση αδείας.

Κοινά έντυπα

Άρθρο 6

1. Οι άδειες, καθώς και τα αποσπάσματα αυτών συντάσσονται από τις αρμόδιες αρχές σε έντυπα σύμφωνα προς τα υποδείγματα που παρατίθενται στο παράρτημα II A (εισαγωγή) και II B (εξαγωγή).

2. Τα έντυπα των αδειών, καθώς και τα αποσπάσματα αυτών συντάσσονται σε δύο αντίτυπα, εκ των οποίων το πρώτο, που καλείται «πρωτότυπο για τον παραλήπτη» και φέρει τον αριθμό 1, παραδίδεται στον αιτούντα και το δεύτερο, το οποίο καλείται «αντίτυπο για την αρμόδια αρχή» και φέρει τον αριθμό 2, φυλάσσεται από την αρχή που έξεδωσε την άδεια.

3. Τα έντυπα εκτυπώνονται επί λευκού χάρτου χωρίς μηχανικό χαρτοπολτό, καλλαρισμένου για γραφή και βάρους 55 έως 65 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο. Το σχήμα είναι 210 × 297 χιλιοστόμετρα και το δακτυλογραφικό διάστιχο είναι 4,24 χιλιοστόμετρα (1/6 της ίντσας). Η διάταξη των εντύπων τηρείται αυστηρά. Οι δύο όψεις του αντιτύπου αριθ. 1, που αποτελεί την άδεια καθαυτή, πρέπει να φέρουν εκτυπωμένες σύμπλεκτες γραμμές που καθιστούν εμφανείς όλες τις παραποιήσεις με μηχανικά ή χημικά μέσα. Η εκτύπωση συμπλέκτων γραμμών έχει χρώμα κόκκινο για τα έντυπα εισαγωγής και γαλάζιο γαι τα έντυπα εξαγωγής.

4. Τα κράτη μέλη φέρουν την ευθύνη της εκτύπωσης των εντύπων. Τα έντυπα μπορεί επίσης να εκτυπώνονται από τυπογραφεία εγκεκριμένα από το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένα. Στην τελευταία περίπτωση, κάθε έντυπο πρέπει να φέρει αναφορά σε αυτή την έγκριση. Κάθε έντυπο πρέπει να φέρει, επίσης, το όνομα και τη διεύθυνση του τυπογράφου ή ένα σημείο το οποίο να επιτρέπει την εξακρίβωσή του.

Κατά την έκδοσή τους, οι άδειες και τα αποσπάσματα αυτών φέρουν αριθμό εκδόσεως, που χορηγείται από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές.

5. Οι άδειες και τα αποσπάσματα αδειών συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο εκδίδονται.

6. Τα αποτυπώματα των σφραγίδων των εκδιδόντων οργανισμών και των αρχών καταχωρίσεως τίθενται με σφραγίδα. Εντούτοις, η σφραγίδα των εκδιδόντων οργανισμών δύναται να αντικατασταθεί από τυπωμένο χαρτόσημο με συνδυασμούς διάτρητων γραμμάτων και αριθμών ή από εκτύπωση επάνω στην άδεια. Οι επιτρεπόμενες ποσότητες αναγράφονται από τον εκδίδοντα οργανισμό με οποιονδήποτε τρόπο αποκλείει την παραποίηση, καθιστώντας αδύνατη την προσθήκη ψηφίων ή πρόσθετων καταχωρίσεων (π.χ. ***1 000*Ecu).

7. Η οπίσθια όψη των αντιτύπων αριθ. 1 και 2 περιλαμβάνει πλαίσιο που προορίζεται για την καταχώριση των αδειών, είτε από τις τελωνειακές αρχές κατά την ολοκλήρωση των διατυπώσεων εισαγωγής ή εξαγωγής είτε από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές, κατά την έκδοση των αποσπασμάτων.

Σε περίπτωση κατά την οποία, ο χώρος στις άδειες ή στα αποσπάσματα αυτών που προορίζονται για την καταχώριση είναι ανεπαρκής, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να προσθέσουν σε αυτή μία ή περισσότερες πρόσθετες σελίδες, που να περιλαμβάνουν τις θέσεις καταχώρισης, οι οποίες προβλέπονται για την οπίσθια όψη των αντιτύπων αριθ. 1 και 2 των αδειών ή των αποσπασμάτων αυτών. Οι αρχές καταχώρισης επιθέτουν τη σφραγίδα τους κατά το ήμισυ στις άδειες ή τα αποσπάσματα αυτών και κατά το ήμισυ στην πρόσθετη σελίδα και, σε περίπτωση περισσοτέρων πρόσθετων σελίδων, κατά το ήμισυ σε καθεμία από αυτές.

8. Οι άδειες και οι προσθήκες που εκδίδονται, οι καταχωρίσεις και οι θεωρήσεις που τίθενται σε αυτές από τις αρχές ενός κράτους μέλους παράγουν σε καθένα από τα άλλα κράτη μέλη τα ίδια νομικά αποτελέσματα με εκείνα που παράγουν τα έγγραφα τα οποία εκδίδονται, καθώς και οι καταχωρίσεις και οι θεωρήσεις που τίθενται από τις αρχές των ίδιων αυτών κρατών μελών.

9. Εφόσον παρίσταται ανάγκη, οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών μπορούν να απαιτούν τη μετάφραση των πιστοποιητικών καθώς και των αποσπασμάτων τους στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες τους.

Αποσπάσματα

Άρθρο 7

1. Κατόπιν αιτήσεως του παραλήπτη της αδείας και αφού προσκομισθεί το αντίτυπο αριθ. 1 της αδείας, είναι δυνατόν αν εκδοθεί ένα ή περισσότερα αποσπάσματα αυτού του εγγράφου από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Οι αρμόδιες αρχές που εκδίδουν το απόσπασμα καταχωρούν στα αντίτυπα αριθ. 1 και 2 της αδείας την ποσότητα/αξία για την οποία έχει εκδοθεί το συγκεκριμένο έγγραφο. Στην περίπτωση αυτή, δίπλα στην ποσότητα/αξία που καταχωρείται στα αντίτυπα αριθ. 1 και 2 της αδείας, τίθεται η ένδειξη «απόσπασμα». Σε περίπτωση κατά την οποία η έκδοση ενός ή περισσοτέρων αποσπασμάτων συνεπάγεται τη λήξη της αδείας, οι αρμόδιες αρχές κρατούν το αντίτυπο αριθ. 1 της αδείας.

2. Κανένα άλλο απόσπασμα δεν είναι δυνατόν να εκδοθεί από το απόσπασμα αδείας, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 10.

Χρήση των αδειών ή αποσπασμάτων

Άρθρο 8

1. Το αντίτυπο αριθ. 1 της αδείας ή του αποσπάσματος αυτής προσκομίζεται στο τελωνείο, όπου γίνεται αποδεκτή:

— η διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων που υπόκεινται σε ποσόστωση κατά την εισαγωγή,

— η διασάφηση κατά την εξαγωγή εμπορευμάτων που υπόκεινται σε ποσόστωση κατά την εξαγωγή.

2. Το αντίτυπο αριθ. 1 της αδείας ή του αποσπάσματος αυτής τίθεται στη διάθεση του τελωνείου κατά την αποδοχή της διασάφησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Μετά την καταχώριση και τη θεώρηση από το τελωνείο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το αντίτυπο αριθ. 1 της αδείας ή του αποσπάσματος αυτής επιδίδεται στον ενδιαφερόμενο.

Αναγραφή της αξίας σε Ecu

Άρθρο 9

Οι αξίες που αναγράφονται στις άδειες εκφέρονται σε Ecu. Οι εν λόγω αξίες προκύπτουν με τη μετατροπή της αξίας των συγκεκριμένων εμπορευμάτων, η οποία εκφράζεται σε εθνικά νομίσματα, σε Ecu με την ισοτιμία που ισχύει κατά την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης της αδείας.

Απώλεια αδειών

Άρθρο 10

1. Σε περίπτωση απώλειας αδείας ή αποσπάσματος, οι αρμόδιες διοικητικές αρχές εκδίδουν, κατόπιν αιτήσεως του παραλήπτη, άδεια αντικαταστάσεως ή απόσπασμα αντικαταστάσεως. Η αίτηση αντικαταστάσεως περιλαμβάνει μια δήλωση με την οποία ο παραλήπτης βεβαιώνει την απώλεια της αδείας ή του αποσπάσματος και δεσμεύεται να μη τις χρησιμοποιήσει αν τις βρει.

2. Η άδεια αντικαταστάσεως ή το απόσπασμα αντικαταστάσεως φέρει τις καταχωρήσεις και τις μνείες που αναφέρονται στο έγγραφο που αντικαθιστά. Εκδίδεται για ποσότητα/αξία προϊόντων η οποία αντιστοιχεί στη διαθέσιμη ποσότητα/αξία που αναγράφεται στο απωλεσθέν έγγραφο. Ο αιτών αναφέρει εγγράφως τη διαθέσιμη αυτή ποσότητα/αξία. Εφόσον με τις πληροφορίες που λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές αποδεικνύεται ότι η διαθέσιμη ποσότητα/αξία που αναφέρει ο αιτών είναι πολύ μεγάλη, η διαθέσιμη ποσότητα/αξία μειούται αναλόγως.

Η άδεια αντικαταστάσεως ή το απόσπασμα αντικαταστάσεως φέρει επιπλέον μία από τις ακόλουθες μνείες:

— Άδεια (ή απόσπασμα) αντικαταστάσεως της απωλεσθείσας άδειας (ή αποσπάσματος) αριθ. ...

— Licencia (o extracto) de sustitución de una licencia (o extracto) perdida — número de la licencia inicial ...

— erstatningsbevilling (eller erstatningspartialbevilling) for bortkommet bevilling (eller partialbevilling). Oprindelige bevillings- (eller partialbevillings)-nr. ...

— Ersatzgenehmigung (oder Ersatzteilgenehmigung) einer verlorenen Genehmigung (oder Teilgenehmigung) — Nr. der ursprünglichen Genehmigung ...

— Replacement licence (extract) of a lost licence (extract). Number of original licence ...

— licence (ou extrait) de remplacement d'une licence (ou extrait) perdue — numéro de la licence initiale ...

— licenza (o estratto) sostitutivi di una licenza (o estratto) smarriti — numero della licenza originale ...

— vergunning (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegane vergunning (of uittreksel) — nummer van de oorspronkelijke vergunning ...

— licença (ou extracto) de substituição de uma licença (ou extracto) extraviado(a) — número da licença inicial ...

Σε περίπτωση που η άδεια αντικαταστάσεως ή το απόσπασμα αντικαταστάσεως απολεσθεί, δεν είναι δυνατόν να εκδοθεί άλλη νέα άδεια ή απόσπασμα.

3. Σε περίπτωση που η απωλεσθείσα άδεια ή το απόσπασμα επανευρεθεί, το εν λόγω έγγραφο δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να επιστραφεί στον οργανισμό εκδόσεως της αδείας ή του αποσπάσματος αντικαταστάσεως.

4. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών προβαίνουν σε αμοιβαία κοινοποίηση των στοιχείων που είναι αναγκαία για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

5. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή ανά τρίμηνο:

α) τον αριθμό αδειών αντικαταστάσεως ή αποσπασμάτων αντικαταστάσεως που έχουν εκδοθεί κατά το προηγούμενο τρίμηνο·

β) τη φύση των σχετικών προϊόντων, την ποσότητα/αξία αυτών και τον κανονισμό με τον οποίο θεσπίστηκε η ποσόστωση.

Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

Ανταλλαγές στοιχείων

Άρθρο 11

1. Κατά τις γνωστοποιήσεις των κρατών μελών προς την Επιτροπή, που προβλέπονται στο βασικό κανονισμό, τα στοιχεία κατανέμονται ανά προϊόν, ανά χώρα καταγωγής ή ανά τρίτη χώρα προορισμού.

2. Το σύνολο των εν λόγω γνωστοποιήσεων, καθώς και οι γνωστοποιήσεις της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη, που προβλέπονται στο άρθρο 15 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιούνται με ηλεκτρονικά μέσα ή με κάθε άλλο μέσο διαβίβασης που εξασφαλίζει, αφενός, την ταχεία και αξιόπιστη ενημέρωση και, αφετέρου, την τήρηση των κανόνων διαβάθμισης που ορίζονται στο άρθρο 25 του βασικού κανονισμού.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΑΠΟΣΚΟΠΟΥΝ ΣΤΗΝ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

Ψευδής δήλωση

Άρθρο 12

Όταν διαπιστώνεται από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές ότι η αίτηση για την έκδοση αδείας ή η αίτηση αντικαταστάσεως πιστοποιούμενη σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, περιλαμβάνει ψευδείς δηλώσεις οι οποίες πραγματοποιήθηκαν εσκεμμένως ή από σοβαρή αμέλεια, αποκλείουν τον ενδιαφερόμενο από τη διαδικασία κατανομής που ανοίγεται για την επόμενη περίοδο ποσοστώσεων και, σε κάθε περίπτωση, για την τρέχουσα περίοδο.

Παράλειψη εκπληρώσεως της υποχρέωσης επιστροφής της αδείας

Άρθρο 13

Σε περίπτωση που παραλείπεται η εκπλήρωση της υποχρέωσης επιστροφής των αδειών που δεν χρησιμοποιήθηκαν εν μέρει, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 19 του βασικού κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

— όταν η έκδοση των αδειών υπόκεινται στην κατάθεση εγγυήσεως, αυτή παρακρατείται και κατατίθεται στον προϋπολογισμό της Κοινότητας, αναλόγως των ποσοτήτων που δεν εισήχθησαν ή δεν εξήχθησαν,

— όταν δεν έχει καταβληθεί εγγύηση που να είναι δυνατόν να εισπραχθεί οριστικά, οι αρμόδιες αρχές αποκλείουν τους επιχειρηματίες οι οποίοι παρέλειψαν να συμμορφωθούν με την προαναφερθείσα υποχρέωση από τη διαδικασία κατανομής που ανοίγεται για την επόμενη περίοδο ποσοστώσεων, μέχρι του ποσοστού 10 % των ποσοτήτων που αναγράφονται στην άδεια ανά εργάσιμη ημέρα καθυστέρησης μετά τη λήξη της προθεσμίας επιστροφής.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΒΑΣΕΙΣ

Μεταβατικές διατάξεις

Άρθρο 14

Κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, η οποία λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1995,

— ο αιτών την έκδοση αδείας εισαγωγής οφείλει, κατά την υποβολή της αιτήσεώς του, να αναφέρει, εκτός από τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, αν η άδεια που ενδεχομένως θα του χορηγηθεί και τα ενδεχόμενα αποσπάσματα αυτής θα χρησιμοποιηθούν στο κράτος μέλος έκδοσης ή σε άλλο κράτος μέλος,

— σε περίπτωση κατά την οποία ο αιτών ανέφερε ότι η άδεια και τα ενδεχόμενα αποσπάσματα αυτής θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά στο κράτος μέλος στο οποίο υπέβαλε την αίτησή του, επιτρέπεται στις αρμόδιες διοικητικές αρχές του κράτους μέλους έκδοσης της αδείας να χρησιμοποιήσουν για την έκδοση της εν λόγω αδείας και των αποσπασμάτων αυτής αντί για τα έντυπα που αναφέρονται στο άρθρο 6 τα αντίστοιχα εθνικά έντυπα· τα έντυπα αυτά συμπληρώνονται σύμφωνα με τις καταχωρίσεις που αναγράφονται στις θέσεις 1 έως 13 του υποδείγματος της κοινοτικής αδείας, το οποίο παρατίθεται στο παράρτημα II Α και αυτές που συνήθως αναγράφωνται στη θέση 14.

Άρθρο 15

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Μαρτίου 1994.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Μέλος της Επιτροπής

ANEXO I — ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANEXO I — BIJLAGE I — BILAG I

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder

1. *Belgique/België*

Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J.A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

2. *Danmark*

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Fax: (45 87) 20 40 77

3. *Deutschland*

Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49 61 96) 404-0
Fax: (49 61 96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών
και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Tel: (301) 323 04 18, 322 84 93
Fax: (301) 323 43 93

5. *España*

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28071 Madrid
Tel: (34 1) 349 38 17 — 349 37 48
Telefax: (34 1) 563 18 23 — 349 38 31

6. *France*

Services des autorisations financières et commerciales (Safico)
42, rue de Clichy
F-75436 Paris Cedex 09
Tél.: (33 1) 42 81 91 44
Télécopieur: (33 1) 40 23 06 51
Télex: 285123 SAFICO F

7. *Ireland*

Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel: (353 1) 662 14 44
Fax: (353 1) 676 61 54

8. *Italia*

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel : (39-6) 59 931
Fax : (39-6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex : 610083 — 610471 — 614478

9. *Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél. : (352) 22 61 62
Télécopieur : (352) 46 61 38

10. *Nederland*

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel : (3150) 23 91 11
Fax : (3150) 26 06 98

11. *Portugal*

Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel : (351 1) 793 09 93 — 793 30 02
Telecópia : (351 1) 793 22 10 — 796 37 23
Telex : 13418

12. *United Kingdom*

Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-Cleveland TS23 2NF
Tel : (44 642) 36 43 33 — 36 43 34
Fax : (44 642) 53 35 57
Telex : 58608

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ **ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ**

Πρωτότυπο για τον παραλήπτη 1

1 Παραλήπτης
(όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)

2 Αριθ. αδείας

3 Περίοδος ποσόστωσης

4 Αρμόδια αρχή έκδοσης
(ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)

5 Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει)
(όνομα πλήρης διεύθυνση)

6 Τελευταία ημέρα ισχύος

7 Χώρα προέλευσης
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

8 Χώρα καταγωγής
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

1

9 Περιγραφή των εμπορευμάτων

10 Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)

11 Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης

12 Συμπληρωματικές καταχωρήσεις

13 Εγγύηση
(αν υπάρχει)

14 Θεώρηση της αρμόδιας αρχής

Ημερομηνία:

Υπογραφή

Σφραγίδα

15 ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ

Να αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωρισθείσα ποσότητα

16 Καθαρή ποσότητα (Καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		19 Τελωνειακό έγγραφο (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	20 Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17 Αριθμητικώς	18 Ολογράφως για την καταχωρισθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Να επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ **ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ**

Αντίτυπο για την αρμόδια αρχή 2

1 Παραλήπτης
(όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)

2 Αριθ. αδείας

3 Περίοδος ποσόστωσης

4 Αρμόδια αρχή έκδοσης
(ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)

5 Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει)
(όνομα πλήρης διεύθυνση)

6 Τελευταία ημέρα ισχύος

7 Χώρα προέλευσης
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

8 Χώρα καταγωγής
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

2

9 Περιγραφή των εμπορευμάτων

10 Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)

11 Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης

12 Συμπληρωματικές καταχωρήσεις

13 Εγγύηση
(αν υπάρχει)

14 Θεώρηση της αρμόδιας αρχής

Ημερομηνία:

Υπογραφή

Σφραγίδα

15 ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ

Να αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωρισθείσα ποσότητα

16 Καθαρή ποσότητα (Καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		19 Τελωνειακό έγγραφο (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	20 Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17 Αριθμητικώς	18 Ολογράφως για την καταχωρισθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Να επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ **ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**

Πρωτότυπο για τον παραλήπτη 1

1 Εξαγωγέας
(όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)

2 Αριθ. αδείας

3 Περίοδος ποσόστωσης

4 Αρμόδια αρχή έκδοσης
(ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)

5 Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει)
(όνομα πλήρης διεύθυνση)

6 Τελευταία ημέρα ισχύος

7 Χώρα προέλευσης
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

8 Τρίτη χώρα διέλευσης
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

9 Χώρα καταγωγής
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

1

10 Περιγραφή των εμπορευμάτων

11 Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)

12 Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης

13 Συμπληρωματικές καταχωρήσεις

14 Εγγύηση
(αν υπάρχει)

15 Θεώρηση της αρμόδιας αρχής

Ημερομηνία:

Υπογραφή

Σφραγίδα

16 ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ

Να αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 18 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωρισθείσα ποσότητα

17 Καθαρή ποσότητα (Καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		20 Τελωνειακό έγγραφο (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	21 Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
18 Αριθμητικώς	19 Ολογράφως για την καταχωρισθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Να επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ **ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**

Αντίτυπο για την αρμόδια αρχή 2

1 Εξαγωγέας
(όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)

2 Αριθ. αδείας

3 Περίοδος ποσόστωσης

4 Αρμόδια αρχή έκδοσης
(ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)

5 Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει)
(όνομα πλήρης διεύθυνση)

6 Τελευταία ημέρα ισχύος

7 Χώρα προέλευσης
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

8 Τρίτη χώρα διέλευσης
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

9 Χώρα καταγωγής
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

2

10 Περιγραφή των εμπορευμάτων

11 Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)

12 Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης

13 Συμπληρωματικές καταχωρήσεις

14 Εγγύηση
(αν υπάρχει)

15 Θεώρηση της αρμόδιας αρχής

Ημερομηνία:

Υπογραφή

Σφραγίδα

16 ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ

Να αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 18 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωρισθείσα ποσότητα

17 Καθαρή ποσότητα (Καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		20 Τελωνειακό έγγραφο (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	21 Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
18 Αριθμητικώς	19 Ολογράφως για την καταχωρισθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Να επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.